

# لا لاستغلال عاملات المنازل الأجنبية

النشرة |

العدد رقم ٢

## تمهيد

« أهلاً وسهلاً بكم في العدد الثاني من النشرة: «لا لاستغلال عاملات المنازل الأجنبية». استناداً إلى التعليقات والملاحظات التي وردتنا بشأن عددنا الأول، فقد أدرجنا بعض المعلومات حول التأمين الصحي لعاملات المنازل، ومعنى أن تكوني عاملة منزل أجنبية من دون وثائق رسمية في لبنان، والإتجار بالأشخاص. كما وسّعنا أيضاً دليل المنظمات والوكالات والخدمات المتوفرة في لبنان ليصبح أكثر اكتمالاً وشمولية. نتمنى أن تحمل إليكم هذه النشرة الإفادة المطلوبة. »



## قائمة بالمحتويات:

- ٢ من نحن؟
- ٤ رسالة من مركز الاستماع والإرشاد في منظمة "كفي"
- ٥ إعرفني حقوقك؛ ما الذي يُقصد بالإتجار بالأشخاص؟
- ٧ آراء وشهادات لعاملات منازل أجنبيات في لبنان
- ١٠ الزاوية القانونية؛ ما معنى أن تكوني عاملة منزل أجنبية من دون وثائق رسمية في لبنان؟
- ١١ التأمين الصحي لعاملات المنازل الأجنبيات؛ ما الذي يغطيه؟
- ١٢ دليل المنظمات والخدمات المتوفرة في لبنان



الصور لماتيو كاسيل



## من نحن؟

### منظمة كفي عنف واستغلال (كفي)

تأسست منظمة «كفي عنف واستغلال» (كفي) في العام ٢٠٠٥، بمبادرة من مجموعة اختصاصيين في مختلف القطاعات وناشطين في مجال حقوق الإنسان؛ وهي منظمة مدنية لبنانية لا تبغي الربح، غير سياسية وغير طائفية، تسعى إلى إحقاق المساواة بين الجنسين والقضاء على التمييز والنهوض بالحقوق الإنسانية للمرأة والطفل.

يتمثل الهدف الاستراتيجي العام لمنظمة «كفي» بالعمل على مكافحة كافة أشكال العنف القائم على أساس الجنس واستغلال النساء والأطفال من خلال المناصرة لإصلاح النظام القانوني وتغيير السياسات والممارسات، والتأثير على الرأي العام وتمكين النساء والأطفال. تركز «كفي» في استراتيجيات عملها وجهودها على المجالات التالية: (١) العنف الأسري، (٢) الاعتداء الجنسي على الأطفال، (٣) الإتجار بالنساء و(٤) تقديم المشورة الاجتماعية والقانونية.

### مشروع «لا لاستغلال عاملات المنازل الأجنيات»

أطلقت منظمة «كفي عنف واستغلال» (كفي) مشروع «لا لاستغلال عاملات المنازل الأجنيات» في العام ٢٠١٠. يهدف هذا المشروع إلى التصدي لنقاط الضعف وإساءة المعاملة التي تواجهها عاملات المنازل الأجنيات في لبنان من خلال عدّة أبعاد مختلفة. يتضمن المشروع عدداً من الأنشطة، مثل: المناصرة والتوعية، إعداد الأبحاث حول النظرة السائدة لدى أصحاب العمل، إصدار النشرات الإعلامية، وتأمين الدعم الاجتماعي والقانوني والنفسي لعاملات المنازل ضحايا الاعتداء الجنسي أو إساءة المعاملة. يحظى هذا المشروع بدعم المجلس الدانمركي للأجنيين والمركز الدانمركي للمعلومات حول النوع الاجتماعي والمساواة والعرقية (KVINFO).

K V ! N F O

9



### آخر المستجدات المتعلقة بمشروعنا:

#### حملة البطاقات البريدية:

تمّ إطلاق حملة البطاقات البريدية لحث وزارة العمل على تحسين حماية حقوق عاملات المنازل الأجنيات. تهدف هذه الحملة إلى أن يتلقى وزير العمل الآلاف من البطاقات البريدية الموقعة من أشخاص يرفضون استغلال عاملات المنازل الأجنيات ويدعون إلى إحقاق تغيير قانوني إيجابي لحماية وضمان حقوق عاملات المنازل الأجنيات. تتضمن البطاقات البريدية التوصيات الخمس التالية:

- تعديل قانون العمل بحيث يشمل عاملات المنازل؛
- السماح لعاملات المنازل بيوم إجازة خارج المنزل؛
- السماح لعاملات المنازل بتغيير أصحاب العمل من دون ضرورة الحصول على موافقة صاحب العمل السابق؛
- زيادة الإشراف على وكالات التوظيف؛
- مراجعة العقد الموحد لضمان اتساقه مع قانون العمل؛ وترجمته إلى اللغات الأم لعاملات المنازل الأجنيات.

## بحث حول مواقف أصحاب العمل اللبنانيين

في ٢٣ حزيران/يونيو ٢٠١٠، أطلقت منظمة "كفى" دراسة بعنوان "خادمة، ابنة أو عاملة؟ دراسة نموذجية حول مواقف أصحاب العمل اللبنانيين من عاملات المنازل الأجنيات"، من إعداد د. سوسن عبد الرحيم، وذلك برعاية معالي وزير العمل، الشيخ بطرس حرب.

لقد كشفت نتائج هذه الدراسة عن بعض المواقف والممارسات لدى أصحاب العمل اللبنانيين تجاه عاملات المنازل الأجنيات. فقد أظهر البحث أن:

– الإطار القانوني يحمي صاحب العمل حتى ولو أساء معاملة عاملة المنزل؛

– أصحاب العمل الذين شملهم المسح يرفضون بشكل عام الانتهاكات السافرة أو إساءة المعاملة مثل الاعتداء الجسدي أو الجنسي وعدم تسديد الأجور؛

– غير أنهم يعتبرون بعض الأشكال الأخرى من الانتهاكات كإجراءات طبيعية وضرورية، مثل احتجاز جواز سفر العاملة وعدم السماح لها بمغادرة المنزل.

وكشفت بعض الإحصاءات التي تضمنها المسح الذي تناول أصحاب العمل مدى شيوع هذا النوع من الانتهاكات: ٨٨ في المائة من أرباب العمل يحتجزون جواز سفر عاملة المنزل لديهم، و٣١ في المائة يحتجزونها داخل المنزل و٨٠ في المائة لا يسمحون لها بمغادرة المنزل في يوم إجازتها.

## معرض صور

كما نظمت "كفى" معرض صور على فترة أربعة أيام في حزيران/يونيو ٢٠١٠، بعنوان "حياة لا نراها: عاملات المنازل الأجنيات في لبنان"، في مسرح المدينة. تلقي هذه الصور، التي التقطتها عدسة ماثيو كاسيل، الضوء على الحياة اليومية لعاملات المنازل الأجنيات في لبنان، فبالنسبة إلى معظم اللبنانيين، تقتصر حياتهن على عملهن داخل منزل صاحب العمل أو على التحقيقات الإخبارية عن حوادث الانتحار أو الوفاة؛ غير أن حياة هؤلاء النساء هي أكثر تعقيداً، كما أن علاقاتهن تمتد في كل من لبنان وبلدانهم الأصلية. تعكس هذه الصور كافة جوانب حياتهن: الاجتماعية والدينية والشخصية والمهنية، كما توفر عدسة للكشف عن الفصول التي لا نراها من حياة هؤلاء النساء.



الصورة لريّا حداد

## رسالة من مركز الاستماع والإرشاد في منظمة "كفى"

يوفر مركزنا خدمات لعائلات المنازل الأجنبية اللواتي يقعن ضحايا العنف الجنسي والجسدي. في حال تعرّضت شخصياً للاعتداء أو سمعت عن عاملة منزل أجنبية تعرضت للاعتداء الجسدي والجنسي، من الضروري، للإبلاغ عن هذه الحالة، الحصول على المعلومات التالية:

- الاسم الكامل للكفيل
- الاسم الكامل للضحية كما هو مدوّن في جواز سفرها
- العنوان الكامل للكفيل ورقم هاتفه
- اسم وكالة التوظيف وعنوانها ومعلومات الاتصال بها
- معلومات دقيقة عن نوع الإساءة التي تعرضت لها الضحية.

**إذا كانت آثار العنف لا تزال ظاهرة، من الضروري،** عند الإمكان، الحصول على تقرير من طبيب شرعي في غضون ٢٤ ساعة بعد الحادث. يمكنك الحصول على المساعدة بهذا الخصوص عن طريق الاتصال بخط الأمان الخاص بمنظمة "كفى".

**في حال تعرضك لحالة عنف،** من المهم التوجه إلى السفارة المعنية للحصول على المساعدة. وإذا كنت عاجزة عن مغادرة المنزل بعد تعرضك للاعتداء، يمكنك الاتصال بنا على خط الأمان الخاص بمنظمتنا.

**لا تتردّدي في الاتصال بنا في "كفى" للاستفادة من الخدمات التي يقدمها لك مركز الاستماع والإرشاد:**

الدعم الاجتماعي

المتابعة النفسية

الإحالة إلى الملاجئ والبيوت الآمنة

المشورة القانونية

الإحالة إلى طبيب شرعي للحصول على التقارير الطبية (أي الدليل القانوني في حال حدوث اعتداء جسدي و/أو جنسي)

**ضعي حدّاً للعنف ولا تتردّدي في طلب المساعدة!**  
**اتصلي بخط الأمان الخاص بمنظمة "كفى" (٢٤/٧):**

**٠٣ ٠١٨ ٠١٩**

## إعرفي حقوقك

### ما الذي يُقصد بالاتجار بالأشخاص؟

الإتجار بالأشخاص جريمة. وهي تقضي بشراء الأشخاص وبيعهم للاستفادة من عملية استغلالهم.

#### تعريف الإتجار بالأشخاص:

- أ) تجنيد أشخاص أو نقلهم أو تنقيطهم أو إيوائهم أو استغلالهم
- ب) بواسطة التهديد بالقوة أو استعمالها أو غير ذلك من أشكال القسر أو الاختطاف أو الاحتيال أو الخداع أو استغلال السلطة أو استغلال حالة استضعاف، أو بإعطاء أو تلقي مبالغ مالية أو مزايا لنيل موافقة شخص له سيطرة على شخص آخر
- ج) لغرض الاستغلال

يجب اجتماع كافة العناصر المضمنة في هذا التعريف للتمكن من اعتبار شخص ما ضحية عملية إتجار.

#### يُقصد بالاستغلال إجبار شخص ما على القيام بما يلي:

- أ) أفعال يعاقب عليها القانون،
- ب) الدعارة أو استغلال دعارة الغير،
- ج) الاستغلال الجنسي،
- د) التسوّل،
- هـ) الاسترقاق أو الممارسات الشبيهة بالرق،
- و) السخرة أو العمالة القسرية،
- ز) نزع أعضاء أو أنسجة من جسم الضحية.

لا يكون لموافقة الضحية من معنى إذا كانت قد تعرضت للخداع أو تلقت وعوداً كاذبة أو اضطرت إلى تحمّل الوضع وتكون وثائق هويتها (جواز السفر وتصاريح العمل والإقامة) محتجزة من قبل صاحب العمل/المشرف، حتى عندما يطالب العامل باستعادتها. أي شخص دون سن الثامنة عشرة إنما يُعتبر طفلاً بموجب القانون، وبالتالي عاجز عن الموافقة بحرية على أن يتم استغلاله، لذا فهو يُعتبر ضحية عملية إتجار.

#### بعض الأمثلة على الإتجار بالأشخاص:

- عاملة المنزل الأجنبية التي توقع عقداً في بلدها الأصلي، توافق بموجبه على مجموعة من ظروف وشروط العمل، لتتفاجأ بظروف مختلفة تماماً في بلد المقصد ويكون جواز سفرها محتجزاً من قبل صاحب عملها.
- المرأة التي تظن أنها ستعمل كنادلة في مطعم داخل بلد المقصد ولكن تجد نفسها مجبرة على ممارسة البغاء.
- عاملة المنزل التي تكون قد جاءت إلى البلد بموجب عقد عمل لعائلات المنازل، غير أنها تضطر لاحقاً إلى العمل في الدعارة بسبب الديون و/أو العنف و/أو التهديدات بالتعرض لسلامتها وسلامة أفراد عائلتها.

<sup>١</sup> بروتوكول الأمم المتحدة لمنع وقمع ومعاقبة الإتجار بالأشخاص ("بروتوكول باليرمو")، ٢٠٠٠.



- العاملة التي تعمل لساعات طويلة وفي ظلّ ظروف عمل ومعيشية صعبة، ويتم تهديدها بالسجن أو الترحيل في حال توقفت عن العمل.

### بعض الأسئلة التي تساعد على التعرّف على ضحية إتجار بالأشخاص

- هل الشخص قادر على مغادرة المنزل حيث يعمل أو مقر عمله؟
- هل يبدو على الشخص أي علامات قد تدلّ على أنه تعرّض للاعتداء الجسدي أو الجنسي أو النفسي؟
- هل يحتجز صاحب العمل جواز سفر الشخص ووثائق هويته الشخصية الأخرى؟
- هل يعمل الشخص لساعات طويلة من دون راحة وفي ظروف صعبة؟
- هل يخشى الشخص من حدوث أمر سيء له أو لأفراد عائلته في حال توقفه عن العمل؟

في حال الإجابة بنعم عن كافة هذه الأسئلة، قد يكون عندها الشخص ضحية عملية إتجار بالأشخاص.

### ما الذي يمكنك فعله؟

إذا كنت شخصياً أو تعرف شخصاً آخر ضحية حالة إتجار، يمكنك الاتصال بالمنظمات المعنية الواردة في الدليل.





## آراء وشهادات لعاملات منازل أجنبيات في لبنان<sup>١</sup>

إسمي مينا. عمري ٢٩ سنة، وأنا من نيبال. أعيش وأعمل في لبنان منذ ٥ سنوات. أعاني من مشكلة معينة في عائلتي، وهي مشكلة اقتصادية بشكل رئيسي. فقد أتيت للعمل في لبنان من أجل مساعدتهم وإعالتهم. دفعت حوالي ٦٠٠ دولار أميركي لوكالة التوظيف في نيبال، وهي تكلفة رسوم الاستقدام. وصلت إلى لبنان في ٥ كانون الثاني/يناير من العام ٢٠٠٦، وعملت لدى صاحب العمل الأول ما يقارب الـ ٢٢ شهراً، غير أنني لم أتلق سوى ١.٤٠٠ د.أ. كانت والدتي تعاني من مرض شديد في نيبال، وكانت في المستشفى، لذا فقد طالبت صاحب العمل بتسديد أجرتي كاملة غير أنني لم أحصل عليها. فقد زعم صاحب العمل أنه سبق ودفع لي ٣.٥٠٠ د.أ.

كانت "المدام" ترسلني للعمل في منازل أقاربها وأصدقائها. كنت أعمل كل يوم، من الساعة ٧ صباحاً حتى الساعة ٩ مساءً. لم أكن أحصل حتى على ما يكفي من الطعام. لم أكن أتناول أحياناً سوى الخبز والشاي، طوال اليوم. فكنت أعمل طوال اليوم من دون تناول أي شيء آخر. طالبت ذات يوم بالحصول على راتبي كاملاً وسألت المدام ألا ترسلني بعد اليوم للعمل خارج المنزل، فقلت لها "إذا لم أحصل على راتبي، فلن أعمل على الإطلاق". بعد قلبي ذلك، ضربتني على الفور. حتى أنها قد استخدمت حذاء لضربي. لسوء الحظ، كسرت يدي ولم أتمكن من العمل لمدة ١٠ أيام. كسرت يدي اليمنى وكانت هنالك كدمات في كافة أنحاء جسمي. لم أنقل إلى المستشفى إلا بعد مرور ١٠ أيام على الحادثة. غير أن المدام حذرتني بعدم إخبار الطبيب أو أي شخص آخر يسألني عما حصل لي أنني قد تعرضت للضرب. طلبت مني أن أقول "إنني قد سقطت بينما كنت أعمل". وهذا ما قلته للطبيب ولكافة الأشخاص الذين التقيت بهم. بعد الانتهاء من العلاج، عدت إلى المنزل وبكيت كثيراً. قلت لصاحبة العمل إنني أريد العودة إلى نيبال. فأجابت أنها ستشتري فقط تذكرة العودة غير أنها لن تدفع لي أجري. لهذا السبب، قررت الفرار من المنزل.

توجهت أولاً إلى الشرطة وأخبرتهم بكل شيء، غير أنهم أوصلوني إلى مكان ما تحت جسر في بيروت. وقالوا لي إنه بإمكانني الذهاب إلى أصدقائي في حال كان لدي أصدقاء في لبنان. كنت أحتفظ برقم الهاتف الخليوي لأحد أصدقائي النيباليين. اتصلت به من الشارع وطلب مني الذهاب إليه في سيارة أجرة. تمكنت بمساعدة السائق من الوصول إلى صديقي وكنت سعيدة جداً لرؤيته. عثرت على وظيفة بعد بضعة أيام، وأنا اليوم قادرة على إرسال ٢٥٠ د.أ. شهرياً إلى عائلتي.

**مينا من نيبال.**

<sup>١</sup> لقد تم تدوين بعض هذه الشهادات والآراء من قبل العاملات أنفسهن، في حين تم سرد البعض الآخر شفهيًا ومن ثم تدوينها من قبل فريق منظمة "كفى". تم استخدام أسماء مستعارة لحماية خصوصية العاملات.

عندما وصلت ليلي إلى لبنان في العام ٢٠٠٦، لم تكن تعرف أن تنظيف برار امرأة مسنة سيكون جزءاً من عملها. كما أنها لم تكن تعلم أنه سيتحتم عليها خدمة رجل عجوز «مريض» يجبرها على القيام بأمور «مقززة». استفاقت ليلي ذات يوم، وقررت وضع حد لعذابها. فهربت من المنزل وهي متأكدة من أن ما ينتظرها في العالم الخارجي سيكون أفضل من عذابها داخل ذلك البيت، لا سيما داخل حمامه.

«هو لا ينام في الليل. يظلّ يسير في أرجاء المنزل، وبالقرب من الأريكة في غرفة المعيشة حيث كنت أنام. في جميع الأحوال، لم يكن يدعني أنام». فليلى يجب أن تكون جاهزة كل يوم وعلى مدار الساعة؛ ولكن، جاهزة لماذا؟ لشيء مثير للاشمئزاز على حد وصفها، شيء لا يزال يحملها على الرغبة في التقيؤ. «يطلب مني بكل بساطة أن أمسك له قضيبه كلما أراد التبول...» كان ذلك هو مرض الرجل العجوز. لم يكن يستطيع استخدام المرحاض من دون يد ليلي على جهازه التناسلي. يغمز بعينه، ويطلق جملته المعهودة «يلاً يا ليلي»، ويبدأ كابوسها اليومي.

حاولت ليلي المقاومة عدة مرات، من دون جدوى. اتصلت بوكالة التوظيف لتشتكي من سلوك صاحب العمل المروّع، غير أن جلّ ما كانت تسمعه هو أن من واجبها تنفيذ كل ما يُطلب منها. حتى ابن الزوجين لم يبال بما كان يحدث. فقد أخبرته ليلي عن هذا التصرف الغريب والمروّع أثناء زيارته منزل والديه، متوسلة إليه وضع حد لهذا السلوك. فأجابها، «لم كل هذه الجلبة؟ ليس الأمر بهذه الأهمية!».

### ليلى من مدغشقر.

### راشيل من مدغشقر.

في العام الماضي، تركت راشيل ابنتها البالغة من العمر ١٠ سنوات مع جدها في مدغشقر وقدمت إلى بيروت لهدف التمكّن من إرسال المال الكافي إلى بلدها من أجل إعالتها. على غرار العديد من عاملات المنازل الأجنبيات الأخريات في لبنان، لم تكن راشيل تحظ بيوم عطلة وكانت تعمل من دون توقف أو راحة. أجبرت نفسها على التكيف مع هذا الوضع الجديد وحاولت التحلّي بالصبر إلى حين انتهاء مدة العقد.

تلقت في أحد الأيام مكالمة غير اعتيادية من عائلتها في مدغشقر، يبلغونها بأن ابنتها تعاني من مرض صعب. فقد أصيب قدمها بالتهاب خطير وكان الأطباء في مدغشقر يخططون لبتر قدمها اليسرى من الركبة إلى الأسفل. عند سماعها هذا الخبر، لم تعد راشيل قادرة على العمل أو النوم. كان عقلها وقلبها مع ابنتها التي لم تتوقف قط عن السؤال عنها وطلب حضورها.

أخبرت راشيل صاحبة العمل عن حالة ابنتها، وأعربت عن رغبتها في العودة إلى بلادها لتكون إلى جانبها. رفضت صاحبة العمل طلبها وقالت إنها قد أنفقت مبلغاً كبيراً لاستقدامها إلى لبنان، فلا بد لها بالتالي من البقاء حتى انتهاء مدة العقد. ولم يختلف جواب وكالة التوظيف إذ قال لها الوكيل، «لقد دفع صاحب العمل مبلغاً كبيراً لاستقدامك إلى هنا، لا يمكنك المغادرة بهذه البساطة». غير أن راشيل غادرت المنزل، لكن من دون أوراقها الرسمية. فقد هربت في أحد الأيام بينما كانت كفيلتها في عملها.

التقت في الشارع بشابين قادها إلى كنيسة حيث كان الأجانب يتجمعون. تعرّفت هناك إلى امرأة ملغاشية وهي تساعد اليوم في محاولة إقناع صاحبة العمل بالسماح لها بالرحيل.



إن تجربة هذه العاملة في لبنان على مدى أربع سنوات لا تمتّ للحظ بأي صلة! فالحظ لم يكن حليف ماكيدا مع أصحاب العمل، خاصة الذكور منهم، كما مع الرجال بشكل عام.

قضت الأشهر السبعة الأولى لها في لبنان في منزل حيث كانت تتعرض باستمرار للضرب والاعتداء الجنسي من قبل صاحب العمل، إلى حين لم تعد قادرة على تحمّل الوضع، فهربت من المنزل من دون أي أوراق رسمية، معتقدة أنها ستنجو من هذا العنف الذي لا يُطاق بمجرد مغادرة المنزل. عوضاً عن ذلك، فقد وجدت ماكيدا نفسها بين أيدي صاحب عمل آخر عنيف. لم تكن لتصدق ما كان يحدث لها. فعادت أيامها لتمتلئ من جديد بالخوف والعنف الجسدي والاعتداء الجنسي. فبدأ العذاب نفسه، غير أنها لم تنتظر هذه المرة سبعة أشهر لوضع حد له. تكرر السيناريو نفسه بعد شهرين، وهربت من منزل صاحب عملها الثاني وتوجهت إلى منزل صديقتها. فقررت العمل من دون الإقامة في منزل أصحاب العمل. وبدأت تشعر بأن ظروف حياتها ستتحسن. بعد بضعة أشهر، تعرفت إلى عامل سوداني في لبنان وتزوجته.

أنجبت ماكيدا طفلة أضفت فرحاً ومعنى جديداً على حياتها، غير أن هذه المشاعر الإيجابية لم تدم طويلاً، إذ أن المشكلة نفسها عادت لتظهر من جديد. كان زوجها هو الذي يضربها هذه المرة، وهو لم يحاول أبداً تحسين الأمور. لم تكن وحدها هذه المرة كما كانت عندما وصلت إلى لبنان في العام ٢٠٠٦. فهي باتت مسؤولة عن حياة طفلتها وكانت حاملاً بتوأمين. لا شيء كان يشجعها على البقاء. فحزمت حقيبتها وغادرت المنزل قبل ولادة التوأمين.

قصت منزل صديقتها، إلا أنه كان صغيراً جداً ليتسع لهم جميعاً. توجب على ماكيدا إيجاد مكان آخر، على الرغم من أنها كانت تعلم مدى صعوبة هذا الأمر وحتى استحالتة. بعد بضعة أيام، أخبرتها صديقتها عن منظمة "كفى"، وعرضت عليها اصطحابها مع طفلتها إلى هناك.

استقبل مركز الاستماع والإرشاد في منظمة "كفى" ماكيدا في ٢٠ نيسان/أبريل ٢٠١٠، وفي تلك الليلة نفسها، تم منحها غرفة في مأوى. أخيراً، عرفت ماكيدا هناك معنى الأمان والسلام. هناك، عاشت بهدوء مع ابنتها وطفليها المولودين حديثاً، فتستنى لأربعتهم العيش بضعة أشهر من الهدوء في لبنان.

في غضون ذلك، كانت منظمة "كفى" تتخذ الإجراءات القانونية لكي تتمكن ماكيدا من السفر إلى بلدها مع أطفالها. لكن عندما بات كل شيء جاهزاً، أعربت ماكيدا عن عدم رغبتها في مغادرة البلاد. فهي لم تكن تريد مغادرة المأوى ومركز الاستماع والإرشاد في منظمة "كفى" وأنشطة مجموعات الدعم التي كانت تشارك فيها وتحبها. كانت المرة الأولى التي تشعر فيها بالرغبة في البقاء.

**ماكيدا من إثيوبيا.**



## الزاوية القانونية

ما معنى أن تكوني عاملة منزل أجنبية من دون وثائق رسمية في لبنان؟

### للعمل بشكل قانوني في لبنان، تحتاجين إلى:

١. كفيل، فبموجب القوانين المرعية الإجراء حالياً في لبنان، السبيل الوحيد للعمل بشكل قانوني كعاملة منزل هو من خلال موافقة كفيل، يكون في الوقت نفسه صاحب عملك ومسؤولاً من الناحية القانونية عن إقامتك وعملك داخل لبنان. في حال مغادرة منزل صاحب العمل، لا يمكنك من الناحية القانونية العمل في منازل أو أماكن عمل أخرى، حتى ولو كنت قد غادرت هرباً من إساءة المعاملة.
٢. تأشيرة دخول وجواز سفر صالحين. تفرض وزارة العمل على العمال الأجانب (أو من ينوب عنهم، مثل وكلاء التوظيف) إبراز اسم الكفيل وموافقته وعقد عمل مصدق وجواز سفر صالح من أجل إصدار تأشيرة الدخول. يجب تجديد جواز سفرك كل ٥ سنوات، قبل ٦ أشهر من انتهاء صلاحيته.
٣. تصاريح عمل وإقامة صالحة. يجب على صاحب العمل تجديد هذه الوثائق في كل عام. بموجب الأنظمة الحالية، لا يمكنك تغيير صاحب عملك إلا في حال موافقته على التنازل لصالح صاحب عمل آخر.

### إعلمي انه بموجب القانون اللبناني...

- يجب تحويل تأشيرة الدخول إلى تصريح عمل في غضون ٣ أشهر بعد وصولك إلى البلاد.
- يجب إصدار تصريح إقامتك في غضون ٣ أشهر بعد وصولك إلى البلاد وتجديده في موعد لا يتجاوز ١٥ يوماً قبل انتهاء صلاحيته.
- يحق لك الاحتفاظ بجواز سفرك وكافة أوراقك القانونية، بما في ذلك نسخة أصلية عن عقد عملك. يمكنك تزويد صاحب العمل بصورة عن جواز سفرك.
- تشكّل مغادرة منزل صاحب العمل والعمل في مكان آخر انتهاكاً للقانون، ممّا يجعلك عرضة للاحتجاز والترحيل.
- في حال ضبطك تعملين بشكل غير قانوني وترحيلك، يمكن منعك من العودة للعمل في لبنان لمدة ٥ سنوات.



الصورة لماثيو كاسيل



## التأمين الخاص بعاملات المنازل الأجنبية

### ما الذي يغطيه؟

بشكل عام، ما من برامج تأمين شاملة في لبنان، سواء للمواطنين اللبنانيين أو الأجانب، فهي لا تغطي في غالبية الأحيان الأدوية أو علاج الأسنان. التأمين الخاص بعاملة المنزل الأجنبية إلزامي، وهو يقع على عاتق صاحب العمل. تفرض وزارة العمل اللبنانية إبراز دليل على أن صاحب العمل قد اشترى بوليصة تأمين قبل إصدار تصريح العمل لعاملة المنزل. لا ينبغي خصم كلفة التأمين (التي لا تتجاوز قيمتها ١٥٠ دولار في السنة) من راتب عاملة المنزل.

لقد عمدت وزارة العمل مؤخراً إلى تطبيق سياسات أكثر تشدداً في ما يتصل بمتطلبات التأمين، وذلك لمنع الغش وحماية الحكومة اللبنانية من المسؤولية المالية في حال رفض صاحب العمل التكفل بعلاج عاملة المنزل في حال إصابتها بمرض أو تعرضها لحادث خطير، أو بتكاليف عودتها إلى بلدها. على وجه التحديد، رفعت وزارة العمل سقف التغطية لعاملة المنزل التي تصاب بمرض أو تتعرض لإصابة غير متوقعة في لبنان. ففي حين لم تكن هذه التغطية تتجاوز في السابق ١٢,٠٠٠,٠٠٠ ليرة لبنانية (أي حوالي ٨,٠٠٠ د.أ.) سنوياً، باتت تصل اليوم إلى ٣٥,٠٠٠,٠٠٠ ليرة لبنانية (حوالي ٢٣,٠٠٠ د.أ.) سنوياً.

مع ذلك، وعلى الرغم من زيادة حجم التغطية، لا يزال التأمين الجديد يغطي أنواع الحالات نفسها كما في السابق. يجب التحرك وتعزيز أعمال المناصرة لمعالجة العديد من القيود المبينة أدناه:

- في حالة أي مرض أو إصابة خطيرة غير متوقعة، يتعين على شركة التأمين تسديد ما يصل إلى ٣٥,٠٠٠,٠٠٠ ليرة لبنانية (أي حوالي ٢٣,٠٠٠ د.أ.) سنوياً في من تكاليف الاستشفاء والعلاج الطبي. وينطبق ذلك فقط في حال حدوث المرض أو الإصابة داخل لبنان. يجب على عاملة المنزل أو صاحب العمل رفع تقرير إلى شركة التأمين في غضون ٥ أيام بعد حدوث المرض أو الإصابة. يتم استقبال عاملة المنزل في غرفة من الدرجة الثالثة في المستشفى وتُدفع شركة التأمين النفقات مباشرة إلى المستشفى. غير أن معظم المستشفيات والعيادات في لبنان لا تقبل، في الممارسة العملية، برامج التأمين التي تفرضها وزارة العمل. يمكن لأصحاب العمل دفع مبلغ إضافي لتوسيع نطاق الخيارات المتاحة، غير أن قائمة المستشفيات والمرافق الطبية تظل محدودة.
- تدفع شركة التأمين ١٥,٠٠٠,٠٠٠ ليرة لبنانية (حوالي ١٠,٠٠٠ د.أ.) لعاملة المنزل في حال إصابتها بمرض أو تعرضها لإصابة تؤدي إلى عجز كامل. في بعض الحالات المبلغ عنها، تعتبر شركات التأمين حالات السقوط أو أي حوادث عمل أخرى تؤدي إلى وفاة العاملة أو إصابتها بعجز دائم كانتحار أو محاولة انتحار. فما من تأمين يغطي الإيذاء المتعمد للنفس أو الانتحار.
- لا تغطي برامج التأمين الأدوية المتصلة بالأمراض أو الإصابات الخطيرة وغير المتوقعة. يعود القرار لصاحب العمل بشأن إعادة عاملة المنزل إلى بلدها أو التكفل بثمن علاجها وأدويتها على المدى الطويل.
- لا تغطي برامج التأمين تكاليف الفحوص الوقائية أو التشخيصية للمرأة أو الحمل أو الولادة. عند وصول عاملة المنزل إلى لبنان، وقبل مباشرتها العمل، يطلب منها الخضوع لفحوص كشف فيروس نقص المناعة البشرية (الفيروس المسبب للإيدز) وغير ذلك من الأمراض المنقولة جنسياً والسل (علماً أن هذه الفحوص مطلوبة أيضاً في بلد المنشأ). في حال بينت الفحوص أن عاملة المنزل قد دخلت لبنان من دون أي إصابة بأمراض منقولة جنسياً، لا تغطي شركة التأمين أي فحص أو علاج لعدوى مكتسبة داخل لبنان. تتحمل عاملة المنزل أي تكاليف مرتبطة بالحمل أثناء وجودها في لبنان. يشير مديرو وكالات التوظيف إلى أن معظم أصحاب العمل اللبنانيين يعيدون عاملة المنزل إلى بلدها الأصلي في حال حدوث حمل.

أعد هذا العمل كل من سوسن عبد الرحيم ولينا طوروسيان، بتمويل من معهد عصام فارس للسياسات العامة والشؤون الدولية في الجامعة الأميركية في بيروت.

- كما أن برامج التأمين لا تغطي أيضاً بعض الإجراءات، مثل زرع الأعضاء أو غسيل الكلى، فضلاً عن فحوص وعلاجات العيون والأسنان.
- في حال وفاة عاملة المنزل، تحتفظ شركة التأمين بحق إجراء التحقيقات و/أو الحصول على نتائج التحاليل للتأكد من سبب الوفاة قبل تغطية النفقات.
- لا يغطي التأمين تكاليف العلاج للحالات التي لا تعتبر أمراضاً أو إصابات خطيرة مثل الأنفلونزا أو آلام الظهر المتصلة بالعمل.
- هذا التأمين نفسه هو بمثابة تأمين على الحياة؛ ففي حال وفاة عاملة المنزل، تدفع شركة التأمين ١٢,٠٠٠,٠٠٠ ليرة لبنانية (حوالي ٨,٠٠٠ د.أ.) لإرسال الجثمان إلى بلد المنشأ. وإذا كانت التكاليف أقل من ١٢,٠٠٠,٠٠٠ ليرة لبنانية (حوالي ٨,٠٠٠ د.أ.)، تلزم شركة التأمين بإرسال باقي المبلغ إلى عائلة عاملة المنزل. غير أن هذه الشروط لا تطبق في حالة الانتحار. في حالة الوفاة الطبيعية، يتعين على شركة التأمين إتمام هذه العملية خلال أسبوع واحد.



الصورة لماتيو كاسيل

## دليل المنظمات والخدمات المتوفرة في لبنان

الحكومة،	الوصف	
وزارة العمل	٩١١-١-٥٤.١١٤+ الخط الساخن للشكاوى العامة من جانب العمال اللبنانيين والأجانب. ساعات العمل: من الساعة الثامنة صباحاً حتى الثانية بعد الظهر، ثمة موظفان لتلقي اتصالاتكم. وهما يتحدثان العربية والفرنسية والإنكليزية. بعد الساعة الثانية ب.ظ. وخلال عطلة نهاية الأسبوع، يمكنكم تسجيل شكاوكم.	
	٩١١-١-٤٢٥١١+ الخط المخصص للبلغات لدى الأمن العام – متوفر طوال أيام الأسبوع وعلى مدار الساعة.	
المنظمات،	معلومات الاتصال	الخدمات
المركز الأفرو-آسيوي للمهاجرين	كنيسة القديس يوسف، الطابق الأول، بالقرب من التبريس، في منطقة مونو، بيروت. هاتف: ٩١١-١-٣٣٦٦٠١+، (يفتح المكتب أبوابه يومي الثلاثاء والخميس قبل الظهر) ٩١١-١-٢٠.٤٥٨+	زيارة السجون ومراكز التوقيف، تزويد السجناء والموقوفين المهاجرين بالطعام والمساعدة والاتصال بعائلاتهم. توفير التعليم الديني والإرشاد من خلال برنامج إذاعي بلغاتهم الأم عبر إذاعة صوت المحبة مساء كل يوم أحد (من الساعة الثامنة حتى الساعة التاسعة والنصف مساءً، وفي يوم الجمعة عند الساعة الرابعة بعد الظهر). المحطات الإذاعية هي FM ٨٧.٥، FM ١٠٥.٨ و FM ١٠٦.٢.
جمعية صليب إغاثة الأرمن في لبنان	شارع عساف خوري، برج حمود، بيروت. تحت جسر برج حمود، بالقرب من مدخل النبعة، بيروت. هاتف/فاكس: ٩١١-١-٢٥٣٧٩٣/٤/٥+	تأمين الخدمات الاجتماعية والطبية للاجئين والمهاجرين وغيرهم من الأشخاص المحتاجين. تدير الجمعية مدونة صحية، على الموقع <a href="http://www.lokh.org/">http://www.lokh.org/</a>
مركز المهاجرين التابع لكارياتاس – لبنان	مركز المهاجرين، جادة شارل حلو، بيروت. هاتف: ٩١١-١-٥٠٢٥٠+، الرقم الفرعي ١٢٧ للطوارئ؛ <a href="mailto:carimigr@inco.com.lb">carimigr@inco.com.lb</a>	تأمين المأوى والمساعدة الاجتماعية والقانونية والطبية للعمال الأجانب، بمن فيهم ضحايا الإتجار بالأشخاص.
جمعية إنسان	سن الفيل، شارع رقم ٨٨، القطاع أ، (بالقرب من غاليري الأرز في النبعة). هاتف: ٩١١-١-٤٨٥٢٣٧+، ٩١١-٧٠-٨٩٣١٤٤+؛ <a href="http://www.insanassociation.org">www.insanassociation.org</a>	تعمل الجمعية على محورين: التعليم والحماية. التعليم: تدير برنامجاً تعليمياً متخصصاً، "مدرسة إنسان" لأطفال المهاجرين واللاجئين غير المستعدين أكاديمياً أو نفسياً للانخراط في المدارس العادية، من أجل تحضيرهم ومساعدتهم على مختلف المستويات للانخراط اللاحق في التعليم الرسمي والتدريب المهني. الحماية: توفير الدعم الاجتماعي والنفسي والقانوني لعائلات اللاجئين والمهاجرين، والأنشطة النفسية-الاجتماعية والترفيهية للأطفال ومأوى مؤقت، "بيت إنسان" للأطفال الضعفاء والمعرّضين للخطر الذين لا يتوفر أي حل بديل لإيوائهم.
كفي عنف واستغلال – "كفي"	بيروت، شارع بدارو (مقابل بناية الضمان الاجتماعي)، شارع ٤٣، بناية بيضون. هاتف: ٩١١-١-٣٩٢٢٢٠١+، ٩١١-١-٣٨١٢٤٥+، خط الأمان: ٩١١-٣-٠١٨.١٩+	تؤمن خطاً ساخناً على مدار الساعة ومركزاً للاستماع والإرشاد، إلى جانب خدمات الإحالة إلى منظمات أخرى والمساعدة القانونية والنفسية إلى عاملات المنازل الأجنبيات، خاصة اللواتي يقعن ضحايا للاعتداء الجسدي والجنسي.
جمعية الرعاية الصحية SIDC	سن الفيل – شارع يوسف كرم، بناية ضو ٩١١-١-٤٨.٧١٤+ <a href="http://www.sidc-lebanon.org">www.sidc-lebanon.org</a> أو عنوان البريد الإلكتروني <a href="mailto:info@sidc-lebanon.org">info@sidc-lebanon.org</a>	تقدّم جمعية الرعاية الصحية خدمات اجتماعية ونفسية وصحية، فضلاً عن خدمات المتابعة للأشخاص المصابين بفيروس نقص المناعة البشرية/الإيدز وأقاربهم، ولمتعاطي المخدرات وذويهم، وللنساء العاملات في تجارة الجنس، وباقي الفئات الضعيفة. كما تقدّم الجمعية المشورة وخدمات الفحوص المجانية لفيروس نقص المناعة البشرية/ فيروس التهاب الكبد C/فيروس التهاب الكبد B، إلى جانب المعلومات حول الأمراض المنقولة بالاتصال الجنسي والإحالة. تدير الجمعية وترصد أنشطة التوعية من خلال الأقران التي تستهدف الفئات الضعيفة وتستقبلهم في مركزها.
دار الأمل	هاتف/فاكس: ٩١١-١-٤٨٣٥٠٨+ سن الفيل – حرج تابت – شارع حبيب حكيم – بناية سمير غزال	مركز لإعادة التأهيل والدمج الاجتماعي، لمساعدة النساء العاملات في البغاء على التوقف من خلال تزويدهن بالدعم الاجتماعي والطبي والقانوني.



المنظمات،	معلومات الاتصال	الوصف
<b>جمعية النيباليين المقيمين في لبنان</b>	٢٦ ٩٥١-٣-٩٦١+ www.nrma.org.np	وهي جمعية دولية تطوعية، غير سياسية ولا تبغي الربح. تساعد الجمعية الرعايا النيباليين الذين تمّ توقيفهم وسجنهم، وتعمل على تأمين الرفاه الاجتماعي للنيباليين وتوزّع على النيباليات عاملات المنازل المناشير حول واجبات ومسؤوليات وحقوق كل من العاملات وأصحاب العمل. تعقد الجمعية اجتماعاً مرة في الشهر للقاء وتبادل المعلومات ومناقشة أي مشكلة يواجهونها.
<b>جهة اتصال للنيجيريين المقيمين في لبنان</b>	السيد لافي أودياز ٨١٧٧٥٣-٣-٩٦١+	مجموعة من العمال النيجيريين في لبنان، ترمي إلى تحسين أوضاع الرعايا النيجيريين وظروفهم المعيشية، وربطهم بالسفارة النيجيرية في بيروت. كما يهدف عمل هذه المجموعة إلى تعزيز الروابط بين كافة النيجيريين المقيمين في لبنان من خلال عقد اجتماعات منتظمة، فضلاً عن تقديم الخدمات الاجتماعية وتنظيم المناسبات الدينية.
<b>الجماعة الأفريقية المتحدة في لبنان</b>	السيد سالمون جيد محمد. ٤٥٠٦٨٥-٣-٩٦١+ Jid1562@yahoo.com أوتوستراد الدورة، بناية MMS	تعمل الجماعة الأفريقية المتحدة على الجمع بين العمال الذين يأتون من بلدان أفريقية مختلفة للعمل في لبنان، وذلك لهدف تحسين أوضاعهم المعيشية وحل مشاكلهم وتنظيم الاجتماعات واللقاءات.

السفارة/ الفئصالية	معلومات الاتصال	العنوان	هاتف/بريد إلكتروني
<b>بنغلاديش</b>	القنصل الفخري: السيد محمد دندن؛ مسؤولية الرعاية الاجتماعية والعمالة؛ شذا كريدي	شارع جون كيندي، بناية تينا سنتر، المبنى ب، الطابق الأول، عين المريسة	+٩٦١-١-٣٧٥٣٥٧
<b>إثيوبيا</b>	القنصل العام: السيد أسامينو ديبيلي بونسا	بدارو، أوتوستراد سامي الصلح، بناية منهاتن، الطابق الثاني	+٩٦١-١-٣٨٨٧٨٦
<b>الهند</b>	السيد رافي ثابار؛ مساعد ثان والقائم بالأعمال الهندي: كارتار سينغ	بناية سحمراني، الطابق الثاني، شارع القنطاري، ٣١ برج المر.	+٩٦١-١-٣٧٢٦١٩
<b>إندونيسيا</b>	السيد باغاس هابسورو	جادة القصر الجمهوري، شارع رقم ٦٨، قطاع ٣، بعيدا	+٩٦١-٥-٩٢٤٦٨٢-٣
<b>ماليزيا</b>	السيد إيلانغو كاروبانان	شقة رقم ٢٠٢-٢٠٣، سافوي سويتس، الروشة - شارع الأندلس	+٩٦١-١-٧٨٥٩٦٨؛ +٩٦١-١-٧٨٧١٤٤-١٦٦
<b>مدغشقر</b>	القنصل الفخري: السيد مارسيل أبي شديد	العقبة، كسروان - منتجع نيو سانتا تيريزا بيتش	+٩٦١-٩-٤٤٤٣٣٣ (الرقم الفرعي: ١٠٤)
<b>نيبال</b>	القنصل الفخري: السيد جو عيسى الخوري	شارع بدارو، بناية نديم ضمير	+٩٦١-١-٣٨٦٦٩٠
<b>نيجيريا</b>	القائمة بالأعمال: السيدة أ.أ. سوناكي أيودجي	ببر حسن، شارع عدنان حكيم، بناية العبير، الطابق الأول	+٩٦١-١-٨٥٧٦١٤-٥ consularandinfo@nigeriabeurut.org
<b>الفلبين</b>	ملحق شؤون العمالة: السيد لاكمبرا. ملحق الرعاية الاجتماعية: السيد بوي روبلس	أشرفية، جادة شارل مالك، قبر مدرسة الحكمة، مقابل مطعم رودستر داينر	+٩٦١-١-٢١٢٠٠-٢-٣؛ خط ساخن؛ +٩٦١-١-٨٠٧٠١٧؛ أو +٩٦١-٣-٩٨٨٢٠٧ مأوى السفارة +٩٦١-١-٢٠٤٣٢٨؛ beirutpe@dfa.gov.ph
<b>توغو</b>	القنصل الفخري: السيد جورج بستانني	عين الريحانة، جعيتا، كسروان	+٩٦١-٩-٢٣٠٨٠٧
<b>سري لانكا</b>	مستشار شؤون العمالة والرعاية الاجتماعية: السيد و.م. بريماراتنا	بناية السفارة، الطابقان الأول والثاني، منطقة اللويزة، قرب الجمهور	+٩٦١-٥-٩٢٤٧٦٩/٦٤ slemlbn@cyberia.net.lb
<b>السودان</b>	القنصل العام: السيدة شيدة مروي كمال حمد	بناية منقارة، الطابق السابع، مقابل فندق البريستول، الحمرا	+٩٦١-١-٣٥٠٠٥٧؛ +٩٦١-١-٣٥٣٢٧٠

الطقوس الدينية/ الصلوات	المواعيد	اللغة	المكان	للاتصال
<b>كنيسة القديس يوسف/كاثوليكية</b>	الأحد / الساعة ١٠:٣٠ - ق.ظ.	الإنكليزية	كنيسة القديس يوسف، شارع مونو، تباريس	الأب مارتين +٩٦١-٢٠٤٥٨ (للاستعلام عن الأمكنة الأخرى التي يحتفل فيها بقداس الأحد، يُرجى الاتصال على الرقم ٣٣١٦٠١-١-٩٦١)
<b>كنيسة المسيح/ سريلانكية</b>	الأحد: ١٢-١٠	السنهالية	الدورة (بنية طوقتلي) مقابل عقيل إخوان	الأخ لورنس، هاتف: ١٩٦٧٩-٣-٩٦١+
<b>صلاة بوذية</b>	مرة في الشهر	السنهالية	كنيسة القديس يوسف، شارع مونو، تباريس	هاتف: ٢٤٧١٤٢-٧٠-٩٦١+، أو البريد الإلكتروني: boduekamutuathawa@yahoo.com لمعرفة الأوقات والمواعيد
<b>الكنيسة الدولية</b>	الأحد، الساعة ٢ ب.ظ.	الإنكليزية والعربية وترجمة إلى الملغاشية	شارع جاندارك، بنية معهد لاهوت الشرق الأدنى	الأب شربل، الاتصال بإيميه هاري، +٩٦١-٧٠-٨٦٨٢٥٣
<b>كنيسة El Shaddai الدولية / كنيسة العنصرة</b>	السبت، الساعة ٧ ب.ظ.، والأحد، الساعة ٣:٣٠ ب.ظ.	الأمهرية	في كنيسة الناصري، بالقرب من الجامعة اللبنانية، كرم الزيتون	+٩٦١-٣-٤٧٦٥١٣
<b>كنيسة الإنجيل الكامل الإثيوبية</b>	الأحد، الساعة ٣/١٠ ق.ظ.	الأمهرية	الثانوية السبتية، البوشرية	السيدة فيكي أندارغي، +٩٦١-٧٠-٨٥١٧٧٢
<b>الأبواب المفتوحة</b>	الأحد: دراسة نصوص إنجيلية من ١١ إلى ١٢ / الصلاة من ١٢ إلى ٢ السبت: لقاءات صلاتية في بعض المناسبات	التاغالوغية	الدورة	الأخت جينا غاموس، هاتف: +٩٦١-٧٠-٦٥٧٧٥٨
<b>رعية رب الأرباب</b>	الأحد، ١١:٣٠-٢ ب.ظ.	التاغالوغية	سنتر ماري واكيم - المنصورية	الأب نيليا، هاتف: ١٩٠٦٧٤-٣-٩٦١+
<b>كنيسة حب المسيح الإلهي / فيليبينية</b>	الأحد، ١١:٣٠-٢ ب.ظ.	التاغالوغية	الأشرفية - فسوح، إلى اليمين بعد سبينيس	الأخت ميرلي، هاتف: ٨٧٧٨٦٥-٣-٩٦١+
<b>كنيسة العنصرة / إفريقية</b>	الأحد، ١-١٠ ب.ظ.	التاغالوغية	الدورة، شارع أمانو	الأب جون، هاتف: ٩٤٧٩١٠-٣-٩٦١+



في حال تعرّضت أو سمعت عن شخص قد تعرّض  
**للاعتداء**

**اعتداء جسدي  
اعتداء جنسي**

إتصل بمنظمة ”كفى عنف واستغلال“  
**خط الأمان: ١٩، ١٨، ٣ - ٣.**

العنوان: ٤٣، بناية بيضون، الطابق الأول، شارع بدارو  
(مقابل بناية الضمان الاجتماعي)،  
بيروت، لبنان.

**كفى عنف واستغلال**  
+٩٦١-١-٣٩٢٢٢٠-١  
+٩٦١-١-٣٨١٢٤٥



اقطع واحفظ

**خط الأمان**

+٩٦١-٣-١٨٠١٩

اقطع واحفظ

**خط الأمان**

+٩٦١-٣-١٨٠١٩

اقطع واحفظ

**خط الأمان**

+٩٦١-٣-١٨٠١٩



اقطع واحفظ

**خط الأمان**

+٩٦١-٣-١٨٠١٩